



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

- Gizarte Ekintza | Adinekoak
Acción Social | Personas mayores
- Musika eta Dantza Eskola



donostia
kultura

AZTARNAK

X. IPUIN LABURREN
LEHIAKETA

X CERTAMEN DE
RELATO CORTO

"AZTARNAK" PLUS 55 IPUIN LABURREN X. LEHIAKETA	"AZTARNAK" X CERTAMEN DE RELATO CORTO PLUS 55
Plus 55ek lehiaketa hau antolatzen du, 55 urtetik gorako pertsonak idatzitako ipuin laburrak argitarara atera eta balioan jartzeko helburuarekin.	Plus 55 convoca el presente certamen al objeto de sacar a la luz y poner en valor los relatos cortos escritos por personas mayores de 55 años.
LEHIAKETAREN OINARRIAK ETA ARAUAK PARTE HARTZAILEAK: 55 urtetik gorakoak, Nafarroan edo Euskal Autonomia Erkidegoan bizi edo jaiotakoak. GAIA: Librea. HIZKUNTZAK: Euskara eta gaztelania (ipuin bat gehienez pertsona eta hizkuntza bakoitzeko) OBRAK: Aurkeztutako kontakizunek 2 eta 5 orri bitarteko luzera izango dute (DIN A4), alde bakar batetik idatzita eta gehienez 1.500 hitz. Erabili beharreko letra mota Arial izango da, tamaina 12 eta lerroarte 1,5. Ezin izango dira aurretik sarituak izan beste ezein lehiaketatan, eta originalak eta argitaragabeak izan behar dute. Era berean, atzera botako dira adimen artifizialez idatzitako kontakizunak, zati batean edo osorik. Epaimahaiak tresnak erabiliko ditu detektatzeko.	BASES Y NORMAS DEL CERTAMEN PARTICIPANTES: Mayores de 55 años nacidos o residentes en País Vasco o Navarra. TEMA: Libre. IDIOMAS: Euskera y castellano (un relato máximo por persona e idioma). OBRAS: Los relatos presentados tendrán una extensión de 2 a 5 folios DIN A4, escritos por una sola cara, tipo de letra "Arial", tamaño fuente 12, interlineado 1,5. No podrán haber sido premiados con anterioridad en ningún otro certamen, y han de ser originales e inéditos. Así mismo, serán rechazados los relatos que hayan sido escritos con Inteligencia Artificial, parcialmente o en su totalidad. El jurado utilizará herramientas para su detección.
LANEN AURKEZPENA Posta arrunta: Gutun-azal baten barruan lehiaketara aurkeztutako obraren 3 kopia bidaliko dira. Obraren izenburua jarriko da, eta izengoitiaz sinatuko da. Kanpoaldean, testu eta helbide hau idatziko da: <i>"AZTARNAK" Plus 55 Ipuin Laburren X. Lehiaketa (euskara) edo (gaztelania) Ernest Lluch kultur etxea Anoeta pasealekua, 7 - 20014 Donostia, Gipuzkoa.</i> Barruan beste gutun-azal itxi baten barruan	PRESENTACIÓN DE LOS TRABAJOS Por correo postal: Se enviará un sobre con 3 copias de la obra, titulada y firmada con seudónimo. En el exterior figurará el siguiente texto y dirección, sin incluir detalles que identifiquen al autor: <i>"AZTARNAK" X Certamen de relatos Plus 55 (euskera) o (castellano) Ernest Lluch Kultur Etxea Anoeta Pasealekua, 7 - 20014 Donostia, Gipuzkoa.</i> En el interior se introducirá otro sobre cerrado, en el que figurará el seudónimo,



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

- Gizarte Ekintza | Adinekoak
Acción Social | Personas mayores
- Musika eta Dantza Eskola



donostia
kultura

AZTARNAK

X. IPUIN LABURREN
LEHIAKETA

X CERTAMEN DE
RELATO CORTO

erabilitako izengoitia, egilearen izen-abizenak, NANaren edo dagokion nortasun-agiriaren kopia, posta-helbidea, e-maila eta harremanetarako telefonoa agertuko dira. Posta elektronikoa: Gaia: "Aztarnak" Plus 55. Kontakizun Laburren X. Lehiaketa (euskara) edo (gaztelania) Mezu bakarra bidaliko da, bi fitxategi erantsita, helbide honetara: aztarnak2026@gmail.com Lehenengo fitxategiaren izenburua aurkeztutako lanaren izenburua izango da, eta lana bera jasoko du, titulaturik eta izengoitiz sinaturik. Bigarren fitxategian: izengoitia, egilearen izen-abizenak, posta-helbidea, harremanetarako telefonoa, e-maila eta NANaren, edo dagokion nortasun-agiriaren kopia eskaneatua.	nombre y apellidos del autor, copia del DNI o documento de identidad correspondiente, dirección postal, e-mail y teléfono de contacto. Por correo electrónico: Asunto: "Aztarnak X Certamen de relatos Plus 55" (euskera) o (castellano) Se enviará un único correo con dos archivos adjuntos a: aztarnak2026@gmail.com El primer archivo llevará como título el de la obra presentada y contendrá la propia obra titulada y firmada con seudónimo. En el segundo archivo: seudónimo utilizado, nombre y apellidos del autor, dirección postal, teléfono de contacto, e-mail y copia escaneada del DNI o documento de identidad que corresponda.
AURKEZTEKO EPEA: 2026ko martxoaren 18tik maiatzaren 31ra, biak barne.	PLAZO DE PRESENTACIÓN: Del 18 de marzo al 31 de mayo de 2026, inclusive.
SARIAK Plus 55ek lan horien eskubide guztiak erreserbatuko ditu, modu eskusiboan, sariak ematen direnetik 6 hilabeteko epean. • Lehenengo saria (bi euskaraz eta bi gaztelaniaz): kategoria bakoitzean lehen sari orokor bat emateaz gain, Donostian jaio edo bizi diren parte-hartzaileen kontakizun hoberena ere. Diploma, oparia eta argitalpenaren 10 ale. • Lan hautatuak (euskaraz eta gaztelaniaz): diploma eta argitalpenaren 5 ale. • "Ongi Etorri" sari berezia: lehiaketaren edizioaren batean aurretik saritua edo hautatua izan ez den egileari. Diploma, argitalpenaren 5 ale eta oparia.	PREMIOS Plus 55 se reserva, en exclusiva, todos los derechos de esas obras durante el plazo de 6 meses a partir del momento de la entrega de premios. • Primeros premios (2 en euskera y 2 en castellano): En cada categoría se dará un primer premio general y otro al mejor relato de un participante nacido o residente en Donostia-San Sebastián. Diploma, obsequio y 10 ejemplares. • Relatos seleccionados (euskera y castellano): diploma y 5 ejemplares de la publicación. • Premio especial "Ongi Etorri": a la obra cuyo autor no haya sido anteriormente premiado o seleccionado en alguna de las ediciones del certamen. Diploma, 5 ejemplares y obsequio.



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

- Gizarte Ekintza | Adinekoak
Acción Social | Personas mayores
- Musika eta Dantza Eskola



donostia
kultura

AZTARNAK

X. IPUIN LABURREN
LEHIAKETA

X CERTAMEN DE
RELATO CORTO

Parte hartzaileek ezin izango dute edizio berean bi sari jaso, eta aurreko edizioko lehenengo sarituaren irabazleak ezin izango du parte hartu. Sarituei eta hautatuei telefonoz edo posta elektronikoz jakinaraziko zaie epaimahaiaren erabakia, abuztuaren 31 baino lehen. Sarien banaketa, ekitaldi publiko instituzional baten egingo da, 2026ko azaroaren amaiera baino lehen. Eguna, ordua eta tokia beharrezko aurrerapenarekin jakinaraziko zaie irabazleei eta hautatuei. Sariak pertsonalki jaso edo eskuordetzen den pertsonari eman beharko zaizkio.	Ningún participante podrá recibir dos premios en la misma edición ni podrán participar los primeros premios de la edición anterior. A los premiados y seleccionados se les comunicará el fallo del jurado, por teléfono o correo electrónico, antes del 31 de agosto. La entrega de premios se hará en un acto público institucional, antes de finales de noviembre del 2026. El día, hora y lugar se comunicará a los ganadores y seleccionados, con la suficiente antelación. Los premios deberán ser recogidos personalmente o entregados a la persona en quien se delegue.
EPAIMAHAIA Epaimahaia —letrekin eta literaturarekin zerikusia duten pertsonak, ordezkari instituzionalek eta Plus 55— programako ordezkariak osatuko dute. Epaimahaiak sariren bat eman gabe utz dezake, haren erabakia apelaezina izango da. Antolatzaileek eta epaimahaikideek ezin izango dute lehiaketan parte hartu. Hautatu ez diren lanak suntsitu egingo dira.	JURADO El jurado —constituido por personas relacionadas con las letras y la literatura, representantes institucionales y de Plus 55— podrá declarar desierto alguno de los premios y su fallo será inapelable. Ni organizadores ni miembros del jurado podrán participar en el certamen. Los trabajos presentados y no seleccionados serán destruidos.
<i>Lehiaketaren oinarrien edo parte-hartzearen inguruan zalantzarik izanez gero, aztarnak2026@gmail.com idatz daiteke edo 943481915 telefonora deitu.</i> <i>Lehiaketara aurkezteak oinarriak erabat onartzen direla esan nahi du. Plus 55 programak beretzat gordetzen du lehiaketa garatzeko eta gauzatzeko beharrezkotzat jotzen diren egintzak egiteko ahalmena. Era berean, parte hartzeak esan nahi du baimena ematen dela plikan jasotako harremanetarako datuak erabiltzeko, Plus 55 programarekin komunikatzeko.</i>	<i>Las posibles dudas sobre las bases y participación en el certamen podrán formularse a través del correo electrónico aztarnak2026@gmail.com y del teléfono: 943481915.</i> <i>La presentación al Certamen supone la plena aceptación de las Bases. Plus 55 se reserva la facultad de dictar cuantos actos considere necesarios para el desarrollo y ejecución del Certamen. Asimismo, la participación supone la autorización del uso de los datos de contacto incluidos en la plica para la comunicación con el programa Plus 55.</i>